RAPPORT D'ACTIVITES 2009

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

L'Association Internationale des Libraires Francophones continue de professionnaliser les libraires francophones par des programmes de formation et d'accompagnements individualisés.

En parallèle, l'AILF appuie et facilite des actions collectives de libraires en faveur de la promotion du livre et de la lecture, comme la Caravane du Livre en Afrique Subsaharienne, et consolide son réseau, notamment à travers son site.

En 2009, quelques points forts

- → Lancement de la Charte du libraire francophone
- → Rencontres entre éditeurs et libraires francophones à Beyrouth
- → Constitution d'un fonds Sud lors du salon du livre de Beyrouth
- → Rencontres professionnelles (Maghreb et Afrique de l'Ouest)
- → Changement de siège social et renforcement de l'équipe de coordination
- → Nouveaux financements pour le fonctionnement de l'association

AILF – BP 49 – Maison des associations - 75013 Paris - France
Tel (33)01 44 41 13 24 Fax (33)01 46 34 63 83
E-mail : contact@librairesfrancophones.org
Site : www.librairesfrancophones.org

La professionnalisation des libraires francophones : séminaires et rencontres professionnelles

Cette année, pour des raisons essentiellement budgétaires, nous n'avons pu mener que deux actions de formation (Maghreb, Afrique de l'Ouest) et une rencontre professionnelle réunissant éditeurs et libraires francophones, le tout organisé en partenariat avec le BIEF.
L'année 2009 a été marquée par une volonté clairement affirmée de développer davantage les relations entre libraires et éditeurs francophones, tant au niveau de la formation d'Alger dont l'un des objectifs était de constituer un fonds magrébin, qu'à l'occasion de la rencontre de Cotonou qui a permis de confronter éditeurs et libraires francophones d'Afrique pour discuter des relations interprofessionnelles, qu'au moment des rencontre professionnelles de Beyrouth.

Maghreb – Alger

Les 21-22 juin 2009, un séminaire s'est tenu à Alger en présence de 15 libraires dont 3 tunisiens, 4 marocains, 8 algériens. Ce séminaire était organisé conjointement par le BIEF et l'AILF en collaboration avec l'Aslia sur le thème de « l'Assortiment en librairie et la production francophone au Maghreb » et sur un financement OIF et du MAE. Le séminaire était animé par Smail Mhand, Nathalie Carré et Pierre Myszkowski.

Les deux grandes étapes du programme ont consisté d'abord à présenter les choix de titres et d'éditeurs de chaque pays. Cette partie était importante puisqu'elle a permis aux participants de découvrir des auteurs et des maisons d'édition à travers des tours de table. Une sélection de 300 titres, particulièrement en littérature, beaux livres, essais, littérature jeunesse a également été collectivement conçue. Cet échantillon de livres a justement été présenté lors du Salon du livre à l'occasion de « Beyrouth, capitale mondiale du livre ». Pour mener à bien cette opération, des ateliers ont été constitués regroupant évidemment les libraires maghrébins. Certains ont ramené des listings et catalogues qui ont grandement facilité la tâche lors des travaux.

L'occasion a été propice pour évoquer centaines difficultés rencontrées par les libraires, entre autre, l'importation des livres de chez les pays voisins complexifiées par des contraintes tant administratives que fiscales. La rencontre d'Alger a permis aux participants de dégager trois grands axes, en guise de recommandations : promouvoir la sélection des titres sur notre site, évaluer et suivre les retombées du Salon « Beyrouth, capitale mondiale du livre » et encourager à promouvoir l'édition maghrébine.

Afrique de l'Ouest – Cotonou

Plus de vingt libraires d'Afrique de l'Ouest étaient réunis à Cotonou du 02 au 05 juillet 2009 pour un séminaire consacré aux enjeux de la Caravane du Livre et de la Lecture en Afrique. Cette rencontre professionnelle organisée en partenariat avec le BIEF sur un financement du Ministère des affaires étrangères, concernait les libraires des 9 pays de la sous région impliqués dans l'organisation d'une Caravane du Livre et de la lecture dans leur pays (Sénégal, Togo, Ghana, Côte d'Ivoire, Bénin, Mali, Niger, Burkina Faso et Tchad). Ce séminaire était animé par René Yedieti, Agnès Adjaho, Philippe Goffe et Anne-Lise Schmitt.

Ce fut l'occasion de revenir sur les enjeux de l'opération à l'heure où celle-ci est reconnue et où ses effets sont importants d'un point de vue commercial et culturel. Une réflexion commune s'est alors engagée sur la professionnalisation des libraires à travers la Caravane du livre et en particulier sur l'identité du métier de libraire, sa visibilité et son engagement culturel, et l'impact de l'opération sur l'activité commerciale de la librairie.

Une série d'outils de gestion, conçus à partir des échanges d'expériences, a permis de préparer notamment un aspect fondamental qui est la recherche de financement par les libraires impliqués dans la manifestation. Enfin, la rencontre avec les éditeurs africains également réunis à Cotonou a permis de dresser les fondements d'une véritable coopération panafricaine et interprofessionnelle.

Les rencontres professionnelles de Beyrouth

Neuf libraires venus des quatre coins du monde ont été invités à témoigner sur les nouveaux visages de la librairie francophone. Ils ont expliqué comment ils développaient avec ingéniosité et créativité de nouvelles pratiques pour rencontrer leur public et toucher de nouvelles clientèles. Il s'agissait là de se poser des questions sur les enjeux du métier et mettre à l'honneur une nouvelle génération de libraires.

Entre autres parmi les thèmes traités, l'importance des technologies de l'information et de la communication dans le développement des librairies, l'aspect culturel et la promotion de la culture française et francophone, les relations avec les partenaires institutionnels français locaux, qui bien que difficiles parfois, sont primordiales.

Certaines initiatives en termes de recherche de nouveaux publics et de nouvelles pratiques ont été évoquées et participent à la professionnalisation du métier, comme la création de réseaux associatifs locaux permettant de revendiquer auprès des pouvoirs publics un accès équitable aux marchés publics et aux commandes institutionnelles locales.

Quant aux six éditeurs francophones et l'agent littéraire invités à ces rencontres, ils ont évoqué diverses expériences de coopération allant des coéditions aux cessions de droit. La plupart ont été des réussites, quelques-unes des échecs, mais l'analyse par les éditeurs de ces expériences permet de tracer la voie vers une meilleure coopération.

Les débats entre libraires et éditeurs, fort denses tout au long de ces trois journées, attestent d'une réelle volonté de coopération. En outre, les expériences menées par l'AILF pour valoriser les productions du Sud dans le cadre de la Caravane du livre ou du dernier séminaire d'Alger ont fait leur

preuve. Mais les craintes aujourd'hui sembleraient porter sur l'avenir du livre numérique et sur la révolution que cela impliquerait dans l'organisation de la chaîne du livre.

Lancement de la charte des libraires francophones

Du 23 octobre au 1er novembre a eu lieu à Beyrouth la 16e édition du salon du livre francophone[1] *dans le cadre de « Beyrouth, Capitale mondiale du livre 2009 » (Unesco).*

C'était pour l'AILF une véritable date d'anniversaire puisque 8 ans auparavant le Sommet de la Francophonie avait réuni une quarantaine de libraires à Beyrouth sur une initiative de l'OIF. Un regroupement qui avait été la première étape avant la création de l'association en mars 2002.

En 2009, les diverses manifestations auxquelles les libraires invités ont participé ont donné un coup de projecteur sur leur rôle au sein de la chaine du livre, à la fois porteur de la diversité culturelle et garant de la diffusion la plus large possible de l'édition en langue française.

Le lancement officiel de la « Charte du libraire francophone » a également marqué une étape dans la vie de l'association. Cette charte confirme l'engagement du signataire à respecter certains critères (offre de qualité, professionnalisme de son équipe, service à la clientèle, interprofession) pour une plus grande reconnaissance de son statut par ses clients, ses partenaires et les acteurs de la chaine du livre ;

La charte et le formulaire d'adhésion sont téléchargeables sur notre site depuis début décembre 2009. Cette information a été diffusée via la Lettre électronique de décembre 2009. A ce jour, dix-sept demandes d'adhésion ont été reçues. Il apparait nécessaire de la faire connaitre, de l'expliquer devant un parterre plus large de libraires. Les administrateurs vont approcher les libraires par zones géographiques et une cession de présentation sera proposée lors du Salon du Livre de Paris.

[1] *Ce Salon était d'une ampleur tout à fait exceptionnelle : avec la Région Ile-de-France comme invitée d'honneur, il a accueilli plus de 150 auteurs francophones - parmi lesquels le Prix Nobel 2008 Jean-Marie Gustave Le Clézio - et a proposé un programme très dense de rencontres-débats et de lectures, des animations et des expositions à destination du public scolaire, des journées professionnelles, un Pavillon dédié aux littératures francophones du sud, la remise du Prix des cinq continents, sans oublier le lancement de deux coéditions par l'AEI.*

Nos actions en faveur de la promotion de la littérature francophone et de la lecture : le fonds sud de Beyrouth et la Caravane du livre en Afrique subsaharienne

Fonds « Pavillon Sud »

Des libraires francophones ont pu proposer, en partenariat avec CulturesFrance et la Maison du livre de Beyrouth, une sélection de plus de 1000 titres francophones couvrant l'Afrique Subsaharienne, le Maghreb et les Caraïbes sur le « Pavillon francophone du Sud ». Une production résultant du travail de libraires de l'association et de l'AILF dans le cadre de la "Caravane du Livre et de la Lecture en Afrique de l'Ouest". Toutefois, les problèmes de distribution et d'approvisionnement ont rendu difficiles l'acquisition de tous les titres proposés. Il semble cependant que la sélection n'ait pas encore rencontré le succès escompté auprès du public et des libraires libanais puisque seul 10% du stock a été vendu. Les ouvrages bilingues et jeunesse sont toujours ceux qui voyagent le mieux et enthousiasment davantage le public. Mais la diversité des titres (Afrique, Caraïbes, Maghreb, ouvrages des auteurs du Prix des 5 continents) et des genres a contribué à rendre l'identité du fonds plus complexe du fait des différentes sources de sélection et des problèmes d'approvisionnement. La Maison du Livre au Liban ayant reçu les ouvrages tardivement, certains livres sont arrivés après le Salon, a pâti d'un manque d'informations sur des ouvrages qui souffrent déjà d'un manque de promotion. Une partie du fonds sera toutefois présentée lors de la Journée de la francophonie en mars à Beyrouth.

Caravane du Livre et de la lecture

Cette manifestation permet de valoriser la dimension culturelle du métier de libraire comme moyen de participer à la construction de l'espace francophone et faciliter la circulation d'idées et de pensées**.** Elle répond notamment à la mise en avant de ce choix en posant le libraire comme acteur, capable de proposer une offre plus diversifiée en littérature à des prix adaptés.

La 6° édition de la Caravane du livre s'est déroulée en deux parties. La première a eu lieu en décembre 2009 dans 4 pays (Mali, Tchad, Sénégal, Burkina Faso) et la seconde a commencé le 14 janvier 2010 dans les quatre autres pays (Niger, Bénin, Togo, Côte d'Ivoire).

⇨ **Le transport des ouvrages du Nord vers le Sud qui est passé par la Centrale de l'Edition est d'un montant total de 3794.17 € en 2009 contre 11 500 € en 2008**. Un quart seulement, et ce, grâce à la collaboration des libraires situés dans les pays côtiers qui ont accepté de recevoir les ouvrages par bateau. Un montant auquel il faut ajouter les frais d'approche qui sont particulièrement élevés pour le Niger et le Bénin et qui avoisinent les 2313.82 € contre 2197 € en 2008.

⇨ Quelques retards dans la réception des colis ont été remarqués dans certains pays (notamment au Niger). L'appel à un prestataire extérieur, Dislivres, pour le suivi des commandes de la Caravane du livre, ne permet pas forcément de résoudre un problème récurrent à savoir le manque de réactivité de part et d'autre, le tout rendant difficile l'établissement d'un récapitulatif sur l'ensemble des commandes.

⇨ **Quant au cout du transport inter africain, il est équivalent puisqu'il est de 811 € contre 803 € en 2008**, mais les frais sont mieux répartis entre les libraires.

⇨ **En 2009 en effet, les libraires ont commandé davantage chez les 15 éditeurs du Sud représentés dans la sélection**. Une démarche en partie due à la rencontre entre libraires et éditeurs francophones réalisée à Cotonou en juillet 2009. La Caravane semble porter ses fruits déjà et favoriser le recours des libraires africains aux éditeurs locaux pour se fournir. Les rapports entre libraires et éditeurs doivent cependant être développés davantage afin que les éditeurs connaissent mieux leurs libraires, communiquent davantage sur leur catalogue et s'adressent à eux plus souvent.

⇨ Le soutien à la bonification des prix et à la constitution d'une liste additive par pays a permis aux libraires de proposer davantage d'ouvrages à des prix bonifiés puisque certains de ces ouvrages ont bénéficié d'une prise en charge de 50 % par l'AILF. **Le cout de la liste additive a été estimé à 2842 € contre 4600 € en 2008.**

⇨ Comme l'indique ces derniers éléments, le nombre de librairies a diminué, même si beaucoup de petites librairies ont puisé dans les commandes des plus grandes comme en Côte d'Ivoire où c'est l'ALCI qui passe commande pour toutes les librairies partenaires de la Caravane. Les problèmes rencontrés avec la Coface expliquent en partie la diminution du nombre de commandes. C'est du moins ce qui explique le fait que Clairafrique (Sénégal) -dont les commandes sont généralement importantes- n'ait pas participé à cette édition. La Caravane repose sur quelques librairies importantes qui lui servent de moteurs et en lesquels l'AILF doit investir puisqu'elles organisent la majorité des animations et amènent de plus petites librairies à se joindre à l'équipe de coordination.

⇨ Le coût total de la Caravane a diminué de moitié entre 2008 et 2009 grâce à l'utilisation de moyens de transport maritimes pour les pays côtiers. Cependant cette baisse budgétaire ne semble pas avoir entrainé une diminution de la qualité des animations.

Développer la communication en réseau pour des professionnels du livre francophone, via nos publications et le site interactif

Les publications de l'AILF

Le bulletin d'information de l'AILF, « En Direct du Réseau » continue de relater les actions de l'association aux quatre coins du monde et de communiquer sur la vie du réseau de librairies à l'étranger.

En 2009, notre fichier de contacts pour la lettre électronique s'est enrichi de 70 nouveaux abonnés ce qui porte à 800 le nombre d'abonnés. Nous avons réalisé trois éditions de la lettre électronique qui propose des coups de projecteur sur certains articles de notre site Internet (février, septembre, décembre).

Le redéploiement de la plateforme d'information et de communication

En 2009 et début 2010, la presse a, à plusieurs reprises, évoqué les actions de l'AILF (notamment autour de la Caravane du Livre et de Beyrouth capitale mondiale du livre). Citons entre autre ; Livres Hebdo, Jeune Afrique, RFI, La Croix, www.Reporteursd'espoirs.org, L'Orient le Jour, La Revue de Beyrouth capitale mondiale du Livre et plus récemment Europe 1, La grande librairie (France 5), mobilisés autour d'Haïti.

Les outils bibliographiques Electre et Livres Hebdo

Les remises pour Livres Hebdo et Electre, pour les libraires membres de l'AILF en fonction de leur implantation géographique pour les abonnements à Livres Hebdo, et de leur chiffre d'affaires pour les abonnements à Electre, sont toujours d'actualité et valent pour tous les membres.

En 2009, 6 libraires de l'AILF se sont abonnées à Electre et bénéficient de nos tarifs spéciaux : Librairie El Bourj (Beyrouth), Librairie El Dorado (Le Caire), Librairie Le Point (Beyrouth), Clairefontaine SA (Tunis), Librairie La Boîte à Lire (Nicosie), Librairie La Source (N'Djaména)

SVP - Lobbying

HAITI

Suite au séisme du 12 janvier, l'AILF s'est mobilisé pour aider les libraires haïtiens. En réaction à toutes les généreuses offres de soutien reçues, Monique et Solange Lafontant sont extrêmement reconnaissantes à tous et attendent un soutien actif dans leurs démarches auprès de leurs fournisseurs, et, une fois le local reconstruit, l'aide à la reconstitution du stock et à l'informatisation.

Parmi les actions :

- Journée Haïti dans les librairies françaises le 06 février 2010 où, pour chaque passage en caisse, 0.50 centimes d'euros vont être reversés à l'AILF pour les libraires haïtiens.
- Des libraires de l'AILF ont proposé un système au sein de leur librairie où un pourcentage des ventes est reversé à l'AILF au profit des libraires haïtiens (Suisse, Sénégal, Liban, Chili)... et des associations de libraires comme celle de Belgique, du Québec se mobilisent également dans ce sens.

Participations à d'autres réunions ou rencontres

Deux personnes de l'AILF ont participé aux groupes de travail préparatoires à la réforme des aides aux librairies à l'étranger organisés par le CNL.

Deux membres du bureau de l'AILF sont intervenus lors du colloque Bibliothèques sans frontières consacré à la Chaine du livre et professionnalisation le 26 mars 2010. Leurs interventions portaient sur la professionnalisation et les besoins de formation dans les filières de l'écrit et sur la construction des réseaux.

SVP – Service aux membres

Service aux membres

De plus en plus de sollicitations venant du grand public ou du monde du livre (éditeurs, bibliothécaires, étudiants) nous parviennent et concernent divers sujets

- Demandes de conseils concernant la création de librairie : d'Italie, de Chine, des USA, de Norvège…
- Demandes de formation (Mali), de stage (Burkina-Faso).
- Mise en contact entre des ONG et des libraires, des institutions et des libraires

Seize nouveaux membres en 2009 ce qui porte à 80 le nombre d'adhérents, légèrement moins qu'en 2008 et ceci est dû en partie au fait qu'il y a eu moins de formations sur le terrain.

- 5 sont originaires du PMO - Algérie (1), Maroc (1), Egypte (1), Liban (2)
- 9 d'Afrique subsaharienne - Mauritanie (1), Benin (1), Cameroun (5), Mali (2)
- 2 d'Europe –Suisse-.

Siège social et équipe de coordination

Le siège social de l'association a changé. A présent il est au 11-13 rue Caillaux Boite 49 - 75013 Paris.

En outre, depuis janvier 2010, l'équipe de coordination s'est renforcée. A présent Bénédicte Church travaille aux côtés d'Anne Lise Schmitt, comme assistante.

Les partenariats financiers

- ⇨ Organisation Internationale de la Francophonie (Direction Langue française, de la diversité culturelle et linguistique)
- ⇨ Centre National du Livre
- ⇨ DILICOM
- ⇨ Fonjep – Délégation au développement et aux affaires internationales - Mission pour le développement des publics et Pratiques innovantes – Ministère de la Culture (DDAI)
- ⇨ SODEC (Québec)
- ⇨ BIEF

Nouveaux financements début 2010

⇨WBI et le Conseil Régional Ile de France, Centrale de l'Edition.

Les partenariats professionnels

Maison du livre (Beyrouth), Syndicat de la Librairie Française, Alliance des éditeurs indépendants, Bibliothèques Sans Frontières, INFL, La joie par les livres, Electre-Livres Hebdo, CAFED, SCAC.